

# Three Languages of the Word Triptych

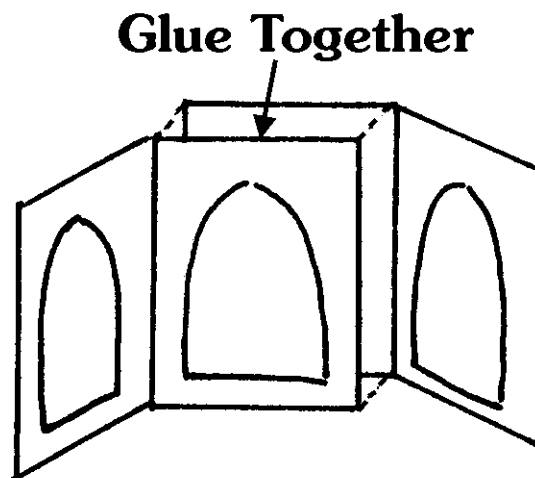
This project is a replica of the triptych in the Benade Hall Chapel auditorium in Bryn Athyn.

## *Materials*

red construction paper  
Hebrew, Greek and Latin arches  
glue (rubber cement is recommended)  
scissors

## *Construction*

1. Fold two pieces of red construction paper in half.
2. Glue the two pieces of construction paper together (overlapping one side as shown in the diagram below). This will provide 3 equal sections and make the triptych sturdier.  
Note: You may glue the red panels to corrugated paper or wood and hinge the sections for additional strength and permanence.
3. Cut out each arch with lettering in Hebrew, Greek, and Latin. Glue the arches on the backing, with the Hebrew arch on the left, Latin in the middle, and Greek on the right (see diagram below).
  - The Hebrew lettering is the Ten Commandments found in Exodus 20: 1-7.
  - The Greek lettering is the Lord's Prayer in Matthew 6: 9-13.
  - The Latin words are the proclamation from *True Christian Religion* 791 "That the Lord God Jesus Christ reigns, whose Kingdom shall be for ever and ever."



וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל-הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה לְאֹמֵר: אַנְכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:  
לֹא-יְהִי לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים

עַל-פָּנָי:  
לֹא תִשָּׂא אֶת-שֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
לְשׁוֹן:

זָכוֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ:  
טָבַח אֶת-אֲבִיךָ וְאֶת-אִמֶּךָ:

מֵרָחֹק מֵאֲבִיךָ:  
מֵרָחֹק מֵאִמֶּךָ:

לֹא-תַעֲנֶה בְרֵעֶךָ עַד שֶׁקָּרָ:

לֹא-תִחַמַּד בֵּית רֵעֶךָ:

לֹא-תִחַמַּד אִשְׁת רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ  
וְאִמָּתוֹ וְשׂוֹרְוֹ וְחַמְרוֹ וְכָל אֲשֶׁר  
לְרֵעֶךָ:

ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ Ο ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ, ΑΓΙΑΣΘΗΤΩ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΣΟΥ· ΕΛΘΕΤΩ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΣΟΥ· ΓΕΝΗΘΗΤΩ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΣΟΥ· ΩΣ ΕΝ ΟΥΡΑΝΩ, ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ· ΤΟΝ ΑΡΤΟΝ ΗΜΩΝ ΤΟΝ ΕΠΙΟΥΣΙΟΝ ΔΟΣ ΗΜΙΝ ΣΗΜΕΡΟΝ· ΚΑΙ ΑΦΕΣ ΗΜΙΝ ΤΑ ΟΦΕΙΛΗΜΑΤΑ ΗΜΩΝ, ΩΣ ΚΑΙ ΗΜΕΙΣ ΑΦΙΕΜΕΝ ΤΟΙΣ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙΣ ΗΜΩΝ· ΚΑΙ ΜΗ ΕΙΣΕΝΕΓΚΗΣ ΗΜΑΣ ΕΙΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ, ΑΛΛΑ ΡΥΣΑΙ ΗΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΟΝΗΡΟΥ. ΟΤΙ ΣΟΥ ΕΣΤΙΝ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΙΣ ΚΑΙ Η ΔΟΞΑ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ. ΑΜΗΝ.

Dominus Deus  
Jesus Christus Regnat  
Cuius Regnum Erit  
In Saecula Saeculorum